

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

SESSION 2025

Épreuve de langue vivante étrangère :

ARABE

TOUTES SÉRIES

Mardi 9 septembre 2025

Durée : 1 heure 30

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Le candidat composera directement sur le sujet.

Les pages de 3/6 à 6/6 sont à insérer et à agraffer avec la copie.

Barème :

- | | | |
|-----|--------------------------------|-----------|
| I. | COMPRÉHENSION D'UN TEXTE ÉCRIT | 50 points |
| II. | EXPRESSION ÉCRITE | 50 points |

TEXTE

اقتربتُ مع جدِّي من الرصيف حيث كان القطار واقفاً. كلَّ المقطورات¹ كانت صفراء بلون الموز إلا المقطورتين اللتين في نهايته، فالمقطورة الأخيرة كانت حمراء ومكتوباً عليها: "مقطورة الأمتعة"²، والمقطورة التي تسبقها كانت زرقاء مكتوباً عليها: "مقطورة الحمّام". أشار موظّف يرتدي سترة مكتوباً على ظهرها: "قطار الصحراء الأثري³ للسياح"، إلى حقائبنا وقال: "لا نسمح داخل مقطورات الركّاب بالأمتعة التي تزن أكثر من تسعة كيلوغرامات؛ أمتعتكم هذه يجب أن تذهب إلى مقطورة الأمتعة الثقيلة في الخلف". [...] انحنى الموظّف باتجاه حقيبتَي ليأخذها مني لكنني رفعت حقيبتَي بنفسي، وأخبرته أنّ عمري بلغ إحدى عشرة سنة، وأنّه يمكنني أن أضع حقيبتَي في المقطورة بنفسي بمنتهى السهولة. لا أحبّ أن يعتقد الناس أنّني ولد ضعيف أو مدلل. [...]

حدّقت في البطاقة الكرتونيّة بيدي أبحث عن رقمي مقطورتنا والمقعد. كانت هذه البطاقة الكرتونيّة الأولى التي أمسكها في حياتي. من كان يصدّق أن نعثر عام ألفين وواحد وأربعين على بطاقة ركوب كرتونيّة بدلاً من البطاقة الإلكترونيّة التي اعتدناها على شاشات هواتف معصمنا⁴؟ لم تكن البطاقات هي الأثريّة فقط بل القطار كلّ كان أثرياً من قرابة مئة عام، أي من ألف وتسعمئة وخمسين وقد جلبوه هنا كي يكون صديقاً لصحراء شبه الجزيرة⁵ العربيّة. كلّ ما في ذلك القطار كان من التراث⁶ : مقطوراته والديكور ومقاعد.

عن لغز الكرة الزجاجيّة لماريا دعدوش - 2021 (بتصرّف)

¹ مقطورة : wagon

² الأمتعة : bagages

³ أثري : antique, archéologique

⁴ هواتف معصمنا : montres connectées

⁵ شبه الجزيرة : péninsule

⁶ تراث : patrimoine

I. Compréhension d'un texte écrit (50 points)

1- Une sortie dans le désert

Cochez la bonne réponse :

a) Le narrateur a :

☐ 10 ans

☐ 8 ans

☐ 11 ans

b) Le narrateur est accompagné de :

☐ sa grand-mère

☐ son grand-père

☐ son oncle

c) L'action se passe en :

☐ 2041

☐ 1950

☐ 2014

d) Il s'agit d'une sortie :

☐ scolaire

☐ touristique

☐ professionnelle

e) Le désert se trouve :

☐ aux Émirats Arabe Unis

☐ dans le Sahara

☐ dans la Péninsule arabique

f) Le narrateur est :

☐ une fille

☐ un garçon

☐ on ne sait pas

Justifiez votre réponse en citant le texte :

.....

.....

2- Un train pas comme les autres

Le narrateur s'apprête à embarquer à bord d'un train. Appuyez-vous sur le texte pour répondre aux questions suivantes et retrouver les principales caractéristiques de ce train :

2.1. Des wagons de différentes couleurs

Vrai ou faux :

- La plupart des wagons du train sont de couleur verte : ☐ Vrai ☐ Faux

- Le wagon des voyageurs est jaune: ☐ Vrai ☐ Faux

Cette feuille doit être détachée du sujet et placée à l'intérieur de la copie. Ne pas inscrire de signe distinctif sur l'annexe (nom, établissement, signature ...)

- Le wagon des bagages est rouge : ☐ Vrai ☐ Faux
- Le wagon des bagages se trouve à la tête du train : ☐ Vrai ☐ Faux

2.2. Répondez aux questions en citant le texte :

- À quel fruit est associée dans le texte la couleur de la plupart des wagons ?

.....

- D'après le texte, à quoi sert le wagon de couleur bleue ?

.....

2.3. Des règles strictes concernant le port des bagages

a) Cochez la bonne réponse puis justifiez votre réponse en citant le texte :

- La valise du narrateur pèse moins de 9 kg :

☐ Vrai ☐ Faux ☐ On ne sait pas

Justification

- Au-delà de 9 kilos, les bagages doivent être déposés dans un wagon dédié :

☐ Vrai ☐ Faux ☐ On ne sait pas

Justification :

b) Répondez aux questions suivantes, en français ou en arabe :

- Comment réagit le narrateur lorsque l'employé de gare s'apprête à porter son bagage ?

.....

- Pourquoi réagit-il ainsi ?

.....

.....

3. Un voyage dans le temps

3.1. Le billet :

a) Cochez la bonne réponse et justifiez-la en citant le texte

Le narrateur est habitué à voir s'afficher les tickets électroniques sur sa montre connectée :

☐ Vrai ☐ Faux

Justification :

Le billet de ce train est de format électronique : ☐ Vrai ☐ Faux

Justification :

b) Répondez aux questions suivantes, en arabe ou en français

Le billet comporte deux numéros, à quoi correspondent-ils ?

.....

Relevez dans le texte l'expression qui montre l'étonnement du narrateur.

.....

3.2. Le train :

Relevez dans le paragraphe suivant les quatre erreurs qui se sont glissées. Soulignez-les puis corrigez-les :

Le train avait une cinquantaine d'années environ. Il datait de l'année 2005. Il a été fabriqué dans la péninsule arabique. Tout en lui relevait du patrimoine : ses roues, son décor, ses sièges.

.....

.....

.....

.....

Cette feuille doit être détachée du sujet et placée à l'intérieur de la copie. Ne pas inscrire de signe distinctif sur l'annexe (nom, établissement, signature ...)

II. Expression écrite (50 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Traitez **en arabe** le sujet suivant (50 à 80 mots).

Vous partez en voyage avec un moyen de transport particulier. Décrivez votre voyage. Vous évoquerez dans votre texte :

- votre destination,
- les particularités de ce moyen de locomotion ;
- la ou les personnes qui vous accompagnent lors de ce voyage ;
- votre état d'esprit ;
- et les aventures que vous avez vécues.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....